

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211

Rev. Oscar Castro

Dcn. John Benoit • Dcn. Jorge García

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
Fax.....(281)835-6303
Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
Visit us online at/Visitenos en línea al www.stmarkshouston.org

MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

Sat./Sáb. 6:00pm(Vigil) English
Sun./Dom.7:00am Español
..... 9:00am Español
.....11:00am English
..... 1:00pm Español
Mon./Lun.No Mass/No hay Misa
Tue./Mar.6:30pm English
Wed./Mier.6:30pm Español
Thur./Jue.6:30pm English
Fri./Vier.6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

*Por favor de llamar al (281)437-9114

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.
The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.
*Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.
La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas,
excepto durante las misas.

SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Spanish pre-baptismal classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month starting at 6:45PM. Parents and godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00AM. English pre-baptismal classes and baptisms are arranged by appointment only.

*Clases pre-bautismales en español se ofrecen en el 2^o y 3^o martes del mes empezando a las 6:45PM. Es requerido que padres y padrinos asistan a las dos clases. Los bautizos en español se llevan a cabo el 4^o sábado de cada mes a las 10:00AM. Clases pre-bautismales y los bautizos en inglés se arreglan con cita previa solamente.

SACRAMENT OF MATRIMONY

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance.

Please call the pastor or deacon before making any plans.

*Los arreglos deben hacerse con seis meses de anticipación.

Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.

*Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial, al 281-437-9114.

Archdiocese of
Galveston-Houston



**Twentieth Sunday in Ordinary Time
Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, August 21, 2017

6:00pm	Pro-Life Spanish Rosary	Adoration Chapel
6:30pm	The Legion of Mary Meeting	CCE Rm 112
7:00pm	Prayer Group	Small Hall

Wednesday, August 23, 2017

6:30pm - 8:00pm	English Bible Study	Small Hall
-----------------	---------------------	------------

Thursday, August 24, 2017

11:00pm - 3:00am	(Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ	Adoration Chapel
------------------	---	------------------

Anuncios para Próximos Eventos

Por Favor Marque su Calendario

lunes, 21 de agosto del 2017

6:00pm	Pro-Vida Rosario en Español	Capilla de Adoración
6:30pm	Reunión de la Legión de María	CCE Rm 112
7:00pm	Grupo de Oración	Salón Pequeño

miércoles, 23 de agosto del 2017

6:30pm - 8:00pm	Estudio de Biblia en ingles	Salón Pequeño
-----------------	-----------------------------	---------------

jueves, 24 de agosto del 2017

11:00pm - 3:00am	Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe)	Capilla de Adoración
------------------	--	----------------------

Observe what is right, do what is just; for my salvation is about to come, my justice, about to be revealed.

— Isaiah 56:1

© J. S. Paluch Co., Inc.



Velen por los derechos de los demás, practiquen la justicia, porque mi salvación está a punto de llegar y mi justicia a punto de manifestarse.

— Isaías 56:1

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Mon/Lun:	Jgs 2:11-19; Ps 106:34-37, 39-40, 43ab, 44; Mt 19:16-22
Tue/Mar:	Jgs 6:11-24a; Ps 85:9, 11-14; Mt 19:23-30
Wed/Mié:	Jgs 9:6-15; Ps 21:2-7; Mt 20:1-16
Thu/Jue:	Rv 21:9b-14; Ps 145:10-13, 17-18; Jn 1:45-51
Fri/Vie:	Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22; Ps 146:5-10; Mt 22:34-40
Sat/Sáb:	Ru 2:1-3, 8-11; 4:13-17; Ps 128:1b-5; Mt 23:1-12
Sun/Dom:	Is 22:19-23; Ps 138:1-3, 6, 8; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES DE MISA PARA LA SEMANA**

August 20 / 20 de agosto

7:00AM—Español † Valentín Ortega † Enrique Ortega
† Carmen García

9:00AM—Español

Salud y Bienestar de Hortensia Sánchez

11:00AM—English

† Oralia López Ramírez

1:00PM—Español

† Esther Vera † Antonio Vera

† Josefina Vera

August 21/ 21 de agosto

NO MASS / NO HAY MISA

August 22/ 22 de agosto

6:30PM—English

† Marina Murillo

† Moisés Murillo

August 23/ 23 de agosto

6:30PM—Español

† Esther Vera † Antonio Vera

† Ofelia Sánchez

August 24/ 24 de agosto

6:30PM—English

† Héctor Mario Márquez

August 25 / 25 de agosto

6:30PM—Español

† José Cruz Rosario

† Guillermina Alemán

† Luciana Solís Jaramillo

August 26/ 26 de agosto

6:00PM—English

† Daniel González, Jr.

† Manuel Rodríguez

† Trinidad Rodríguez

August 27 / 27 de agosto

7:00AM—Español

† Ken Celaya

† Blanca Celaya

9:00AM—Español

† Luis Emilio Gómez

11:00AM—English

PARISH / PARROQUIA

1:00PM—Español

† Esther Vera † Antonio Vera

† Rafael Sánchez

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

Catholic University of America/ UST.....September 10, 2017

Universidad Católica de América/ UST.....10 de septiembre del 2017

Propagation of the Faith.....October 22, 2017

Propagación de la Fe.....22 de octubre del 2017

**Financial Gifts (Week of 08 / 13 / 2017)
Regalos Financieros (Semana del 13 / 08 / 2017)**

Regular Offertory Total:

Total de Ofrendas Regulares: \$ 10,212.98

Weekly Budget:

Presupuesto Semanal: \$ 10,000.00

Over the budget:

Sobre el Presupuesto: \$ 212.98

Building Fund:

Fondo del Edificio: \$ 1,099.00

Infirm Priests:

Sacerdotes Enfermos: \$ 3,278.00

Thank you for your Generosity!

¡Gracias por su Generosidad!

TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE

JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY
SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAÚL

The Gospel today announces that the kingdom and salvation are for all people. It is our persistent calling out to Jesus and our faith that count, for Jesus always responds.

With love for your neighbors who have nothing, look around your house to see what furniture, household items, and clothing you no longer use and give it to the St. Vincent de Paul Society.

El Evangelio de hoy anuncia que el Reino y la salvación son para todas las personas. Es nuestro llamado constante y nuestra fe a Jesús que suman nuestras peticiones, porque Jesús siempre responde.

Por amor a nuestros prójimos que no tienen nada, busque alrededor de su casa para ver qué muebles, artículos de hogar y ropa que ya no usa y dónelo a la Sociedad de San Vicente de Paúl.

BAZAAR

Fifth Early-Bird Raffle Prize:
VIZIO D-Series 24 inch HDTV
Raffle Drawing: Saturday, August 26th at 7:00PM
in the Large Hall



Quinto Premio de la Rifa Temprana:
Televisor de Alta Definición de 24 pulgadas
marca VIZIO Serie-D
Sorteo: sábado, 26 de agosto a las 7:00PM
en el Salón Grande

BLOOD DRIVE / DONACIÓN DE SANGRE

For those who are interested
in donating blood,
the Gulf Coast Regional Blood Center
will be here on Sunday, August 27th
from 8:00AM—12:30PM
conducting a blood drive.

Gulf Coast Regional Blood Center
estará aquí el
domingo, 27 de agosto
de 8:00AM—12:30PM
por aquellas personas que estén interesadas en donar sangre.



MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA



Starting Friday, September 1st Mass intentions for the months of
October, November, and December will be accepted.

In order to offer a better opportunity for all parish households,
things will be slightly different this trimester. Instead of a
household being able to place three(3) Mass intentions per
trimester, now that amount has been reduced to only two(2)
Mass intentions per trimester.

This change has been placed in response to the increasing amount
of Mass intention requests.

A partir del viernes, 1º de septiembre se aceptarán las intenciones
de Misa para los meses de octubre, noviembre y diciembre.

Para ofrecer una mejor oportunidad a todas las familias/hogares
de la parroquia, las cosas serán ligeramente diferentes este
trimestre. En lugar de que una familia/hogar pueda colocar
tres(3) intenciones de Misa por trimestre, ahora esa cantidad será
reducida a solo dos(2) intenciones de Misa por trimestre.

Este cambio se ha realizado en respuesta a la creciente cantidad
de solicitudes de intención de Misa.

Help support the
Houston Coalition for Life
and the Blue Blossom Crisis
Pregnancy Centers
by participating in their
annual Run/Walk for Life.



WHEN:
Saturday, September 23, 2017

WHERE:
All Saints Catholic Church
215 E 10TH Street, Houston, TX 77004

TIME:
8:00AM—11:00AM

Registration begins August 11, 2017
Please go to HoustonCoalition.com to register
or call 713-395-1330.

Annual Bazaar

October 07 and 08, 2017

It's not too late to help; no donation is too big or too
small. Please consider donating and bringing to the
parish office some of the following items: large
packages of napkins, bundles of disposable paper plates
and plastic spoons/forks, bottled water, canned soda
(preferably Coke, Sprite, & Diet Coke).

Thank You!

Bazar Anual

07 y 08 de octubre del 2017

Todavía hay tiempo de poder ayudar; no hay donación
muy grande ni muy pequeña. Por favor considere
donar y traer a la oficina de la parroquia algunas de las
siguientes cosas: paquetes grandes de servilletas,
paquetes de platos/cucharas tenedores desechables,
aguas embotelladas, soda enlatada
(preferiblemente Coca, Sprite o Coca de dieta).

¡Gracias!

FUN BUS TRIP TO COUSHATTA
DIVERTIDO VIAJE EN AUTOBUS A COUSHATTA



We are having a day trip to Coushatta on Saturday, August 26th.
We will leave St. Mark at 6:30AM.

There will be a sign in sheet available.

All must have a valid I.D. Donation is \$15.00 per person.
All money must be paid in advance.

For more information or if you have any questions please call:

Mildred Landry: (281) 437-0633 or
Daniel Estrada: (832) 875-7468

Vamos a tener un viaje a Coushatta el sábado 26 de agosto.
Nos iremos de San Marcos a las 6:30AM.

Habrà una hoja para registrarse.

Todos deben de tener una identificación válida.

Hay una donación de \$15.00 por persona.

Todo el dinero debe ser pagado por adelantado.

Para mas información o si tiene preguntas por favor contacte a:

Mildred Landry: (281) 437-0633 o
Daniel Estrada: (832) 875-7468